重庆文理学院教师系列职称申报综合情况（公示）表

学科组：外国语言文学　　（外语学科、美术与设计类学科高级适用）　　填表人签字：　　填表时间：2026.09.20

姓名	陈友勋	性别	男	出生年月	1975.02	民族	汉	政治面貌	群众
最高学历	研究生	最高学位	硕士	最高学历（学位）获得时间、学校、专业	2003.06.30 四川外国语大学 英语语言文学			参加“三支”起止时间	/
参加工作年月	1998.07	来校年月	1998.07	工作部门及职务	外国语学院教师			是否双肩挑	/
从事专业及研究方向	翻译理论与实践			任现专业技术资格及时间	副教授 2009.11			本次拟申报专业技术资格	教授
继续教育情况	公需科目学时： 150　　总学时：572			是否破格	/	符合何款破格条件	/		
参加学术团体职务、国内外学习进修情况	重庆翻译学会成员、广东外语外贸大学访问学者			获得荣誉情况	优秀翻译论文一等奖、优秀翻译成果二等奖以及“第十三届全国多媒体课件大赛”三等奖等多项荣誉				
师德师风情况	二级学院师德建设与监督小组意见：　　组长签字：　　年　月　日								

教育教学

近5年度授课情况	授课名称	授课对象(专业年级)	教学工作量	评教结论	年度考核结论
2022.09-2026.07	计算机辅助翻译	23商务英语+S班、23英语（师范）+S班、22商务英语、22英语（师范）、21商务英语、21英语（师范）+20商务英语+20英语（师范）	672	优秀	2025年度 合格
2023.02-2026.07	汉英笔译	23级英语（师范）、22级英语（师范）、21英语（师范）、20英语（师范）	288	优秀	2024年度 合格
2022.09-2024.01	英汉笔译	21英语（师范）、20英语（师范）	96	优秀	
2021.02-2022.07	笔译基础2	19英语（师范）、18英语（师范）	96	优秀	2023年度 合格
2021.09-2022.01	笔译基础1	19英语（师范）	96	优秀	
2021.02-2022.01	商务英语阅读1	21商务英语、20商务英语	90	优秀	2022年度 合格
2024.02-2024.07	大学英语D2	23运动训练2	64	优秀	
2022.09-2026.01	大学英语A2	21电子信息类1、环境科学类4	128	优秀	2021年度 合格
	大学英语A3	24材料科学与工程、23工程管理、23微电子、22机械工程1、21机械电子工程1	320	优秀	
2025.02-2026.07	大学英语A4	24化学药学等、23级经管师范四级、23级数学四级	192	优秀	

教学工作量、授课门数及教学环节、教学效果等综合情况	1.近5年教学工作量累计2100学时，平均每年420学时；其中全日制本科课堂教学工作量2042学时，平均每年408学时。2.近5年系统讲授6门课程，一直承担英语专业核心课程《英汉笔译》和《汉英笔译》的教学工作，并开设专业选修课程《计算机辅助翻译》。3、指导本科生毕业论文5届，共18人；担任本科生导师制5届，指导学生33人。4. 连续5年以学生为主的教学评价为“优秀”。
二级学院审核教学工作量意见	审核人签名：　　单位领导审核后签名：

教研教改及质量工程项目

名　称	来源及级别	项目状态(在研/结题及时间)	起止时间	本人排名
基于信息技术的翻译教学实践基地建设	教育部产学合作协同育人项目	结题	2023.11-2024.11	1/4
以人工智能技术助力高校人才培养--外语学院翻译实训平台建设	教育部产学合作协同育人项目	结题	2023.11-2024.11	1/4

教研教改论文及编著教材

论文题目或教材名称	刊物、出版社名称	刊物级别、教材类别、检索收录引用 (校科研业绩分类标准)	发表/出版时间	第一单位	本人排名
论英汉笔译课堂教学信息化的技术手段	重庆交通大学学报(社科版)	论文/本科院校学报	2015.12	重庆文理学院	1/1
高校PPT教学方式的技术革新	中国教育信息化	论文/省级学术刊物	2015.06	重庆文理学院	1/1
汉英笔译教程	科学出版社	教材/国家级出版社	2017.12	重庆文理学院	1/1
外语教学中的多媒体设计	科学出版社	教材/国家级出版社	2017.11	重庆文理学院	1/2

教学成果、竞赛奖及指导学生竞赛

名称	颁奖部门	等级	时间	本人排名
第六届“求是杯”国际诗歌创作与翻译大赛二等奖	（中国）中外语言文化比较学会	省部级	2024.09	1/1
“第十三届全国多媒体课件大赛”三等奖	教育部教育管理信息中心	省部级	2018.11	1/1
辽宁省首届翻译大赛英译汉、汉译英优秀奖	辽宁省翻译学会	省部级	2021.01	1/1
第六届BETT全国商务英语翻译大赛“优秀辅导教师”	全国商务外语专业委员会	省部级	2025.12	1/1
2023“外研社·国才杯”优秀教师组织奖	重庆市教委	省部级	2023.07	1/1
重庆市翻译大赛二、三等奖、优秀奖	重庆市翻译家协会	省部级	2019.09	1/1

科学研究与成果应用

学术论文及发明专利

论文题目（或发明专利名称）（国外学术期刊发表的论文需附链接地址）	刊物名称（或专利号）	刊物级别、检索收录引用(按校科研业绩分类标准填)	时间	第一单位	本人排名
双数成语的认知理据与英译原则	中国翻译	外语权威刊物	2025.07	重庆文理学院	1/1
戴着镣铐跳舞：对创造性翻译的认知诠释	外国语文	外语核心刊物	2026.04	重庆文理学院	1/1
翻译文体的认知诠释	重庆文理学院学报(社科版)	本科院校学报	202406	重庆文理学院	1/1
翻译课堂的与时俱进：如何运用信息技术组织汉英笔译教学	外语教育评论	外语类论文集	2024.01	重庆文理学院	1/1
“一带一路”对重庆高校本科生笔译能力的要求及回应	重庆文理学院学报(社科版)	本科院校学报	2020.03	重庆文理学院	1/1
笔译中的心理组块及其对翻译单位的影响	中译外研究	省级学术刊物	2017.08	重庆文理学院	1/1
英汉笔译中的物理规律——翻译单位的时空界限与形式标志	当代外语研究	本科院校学报	2016.07	重庆文理学院	1/1
自建一对多汉英平行语料库实践探索——以《荷塘月色》六译本为例	中国教育信息化	省级学术刊物	2016.06	重庆文理学院	1/1
翻译单位语境化及其认知特征对英汉互译的指导作用	科学翻译新进展	外语类论文集	2015.05	重庆文理学院	1/1
形合中的意合:英语前置修饰词的简洁功能及其汉译方法	重庆理工大学学报(社科版)	本科院校学报	2013.10	重庆文理学院	1/1
多维语义与线性翻译	中北大学学报(社科版)	本科院校学报	2013.08	重庆文理学院	1/1
TM还是MT?——谈CAT软件设计中的认知理据	重庆工商大学学报(社科版)	本科院校学报	2013.04	重庆文理学院	1/1
逻辑思维的神经机制与创造性翻译——以英汉翻译中的双关语为例	重庆文理学院学报(社科版)	本科院校学报	2013.03	重庆文理学院	1/1
汉语名词缩略语的认知理据	重庆邮电大学学报(社科版)	本科院校学报	2013.01	重庆文理学院	1/1

学术著作

名　称	出版社及时间	著作类型/出版社级别	本人排名	本人撰写章节及字数
认知翻译法	西南交通大学出版社 2011.12	专著/省级出版社	1/1	独著，240千字
诺曼人简史	化学工业出版社 2018.01	译著/国家级出版社	1/1	独译，256千字
拜占庭一千年——一部帝国兴衰史	化学工业出版社 2020.01	译著/国家级出版社	1/1	独译，256千字
从部落到国家——人类社会的崛起、繁荣与衰落	中信出版社 2020.07	译著/省级出版社	1/1	独译，666千字
怪诞脑科学：战胜焦虑、混乱、拖延的自控术	中信出版社 2019.01	译著/省级出版社	1/1	独译，252千字
76个经典教练模型	湖南科学技术出版社 2021.01	译著/省级出版社	1/1	独译，218千字
借来的时光——关于我们如何以及为何变老的科学	上海教育出版社 2021.10	译著/省级出版社	1/1	独译，211千字

科研项目

名　称	来源、类别	级别	项目起止 时间	项目 经费	项目状态(在研/结题及时间)	本人负责经费	本人排名
重庆高校凸显职业特征的笔译教学模式研究	重庆市教委	省部级	2016-2020	1.6	结题/2020	1.4	1/5
信息技术与英汉笔译课程的深度融合	中央电教馆	省部级	2014-2017	0	结题/2017	0	1/5
认知翻译法	重庆社科联	省部级	2011-2012	1.6	结题/2012	1.6	1/1
汉英句子翻译过程中的认知操作模型探究	重庆文理学院	校级	2012-2016	0.2	结题/2016	0.2	1/4
基于国家翻译理论的汉语经典英译研究	重庆市教委	省部级	2019-2021	3.0	结题/2021	0.2	4/6
生态翻译视调下非物质文化遗产外宣翻译研究	重庆市教委	省部级	2014-2016	1.6	结题/2016	0.2	5/6
多元文化语境下的中国传统文化典籍译介与影响力研究	重庆市教委	省部级	2012-2014	0.5	结题/2014	0	5/7
跨文化交际视角下的旅游文本英译研究	重庆社科联	省部级	2012-2014	3.0	结题/2014	0	6/6
外语教学心理学	重庆市教科	省部级	2004-2013	0.2	结题/2013	0	4/5

科研获奖及成果应用

名　称	颁奖部门或成果应用部门	获奖等级或成果应用效益	时 间	本人排名
《认知翻译法》提要	重庆市社科联	重庆市社科项目成果汇编	2013	1/1
《认知翻译法》	重庆市翻译学会	优秀翻译成果三等奖	2015	1/1
《诺曼人简史》	重庆市翻译学会	优秀翻译成果二等奖	2019	1/1
《从部落到国家——人类社会的崛起、繁荣与衰落》	中信出版集团	2020年度译者	2021	1/1
《逻辑思维的神经机制与创造性翻译——以英汉翻译中的双关语为例》	重庆市翻译家协会	优秀翻译论文一等奖	2012	1/1
“一带一路”战略背景下重庆市高层次翻译人才需求现状及对策	永川区人民政府	促进外语专业学生就业率	2020	1/1

申报符合的教学条件	符合重文理人〔2019〕64号附件2，外语学科教授教学条件：（一）基本条件和（二）业绩条件：1、3、5。	申报符合的科研业绩条件：符合重文理人〔2019〕64号附件2，外语学科教授科研业绩条件：1、3。

二级学院公示时间	2026年　月　日至 2026年　月　日	二级学院推荐意见	任现职以来科研成果量化总分考核结论：　　单位签章：				
教务处审核评教结论		教务处审核教学事故情况		人事处审核意见			
教务处审核意见		科研处审核意见		学生处审核辅导员意见		学校复审公示时间	2026年　月　日至 2026年　月　日

注：1.本表由申报人诚信填写（审核、公示等特定部分内容除外）并提交电子版，A3纸打印一式二份提交作为审核与评审使用。2.表中红色字为填写要求，正式填写时予以删除。3.表格内审核、公示、推荐等由相应职能部门填写。